

BRĂDUȚ POPDAN

*Creația tradițională – creația contemporană
– ghidul meșterilor populari și creatorilor contemporani*

*The traditional creation – contemporary creation
– the guide of the traditional and contemporary craftsmen*

**Традиційна творчість - сучасна творчість
- Керівництво народних майстрів та сучасних творців**

**Editura Muzeului Sătmărean
2015**

Fotografii: echipa de proiect

Traducere: Nadia Corsuc (ucr.), Ancuța Hozan (engl.)

DTP: Cristina Busuioc

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

BRĂDUȚ POPDAN

**Creația tradițională – creația contemporană – ghidul meșterilor
populari și creatorilor contemporani / Brăduț Popdan . - Satu Mare :**

Editura Muzeului Sătmărean, 2015

ISBN: 978-973-1843-77-3

Foto coperta 1: Târgul meșterilor și creatorilor contemporani

Foto coperta 4: Participanți la Ziua Cooperării Europene

Cuvânt înainte
Foreword
Передмова

Oportunitatea realizării acestei broșuri ne-a fost oferită de proiectul european „Cooperare instituțională interactivă. Istorie, tradiții și cultură fără frontiere” HUSKROUA/1101/140, implementat de Muzeul Județean Satu Mare și Universitatea Națională din Ujgorod, Ucraina. În cadrul proiectului s-a desfășurat activitatea „Susținerea creației contemporane și tradiționale meșteșugărești. Încurajarea și expunerea noilor creații. Implicarea tinerei generații în cunoașterea și practicarea meșteșugurilor” care a însemnat printre altele și organizarea unui târg al meșterilor populari și creatorilor contemporani din regiunea transfrontalieră. Vă invităm așadar, la o călătorie într-o lume fără bariere, fără granițe, fără impuneri, o lume în care oamenii pun de-o parte o fărâmă din sufletul lor și ne-o oferă nouă: *Lumea creatorului popular*. Dorim să le urmăriți bucuria de a lucra, să îi cunoașteți, indiferent că sunt români, maghiari sau ucraineni. Aceasta își propune broșura noastră.

Realization opportunity of these brochure have been given us by the European project “Interactive institutional cooperation. History, tradition and culture without borders” HUSKROUA/1101/140, implemented by Satu Mare County Museum and State University “Uzhgorod National University”, Ukraine. In the project we had the activity “Supporting the contemporary creation and traditional handicrafts. Encouraging and exposing the new creations. Involvement of the young people in knowing and practicing the handicrafts” which marked down, between others, the organization of a craftsmen and contemporary creators fair from border region. Therefore, we invite you at a journey in a world without borders, without assessment, a world in which the people set aside a shred of them souls and give us: The world of traditional creator. We want to follow them happiness of labour, to know them, no matter their nationality is: Romanian, Ukrainian or Hungarian. These propose to do our brochure.

Видання цієї брошури стало можливим завдяки європейському проекту „Інтерактивна інституційна співпраця. Історія, традиції і культура без кордонів”, HUSKROUA/1101/140 впровадженому Повітовим музеєм Сату-Маре та Державним вищим навчальним закладом “Ужгородський національний університет”, Україна: В рамках проекту було здійснено захід „Підтримка сучасної та традиційної творчості ремісників. Заохочування та виставлення нової творчості. Залучення молодого покоління до пізнання та заняття ремеслами” що означало, серед іншого, також і організацію ярмарку народних майстрів та сучасних творців в транскордонному регіоні.

Отже, ми запрошуємо Вас до подорожі у світ без бар’єрів, без кордонів, без примусів, у світ, в якому люди відкладають шматок своєї душі та надають його нам: *Світ народного творця*. Ми хочемо, щоб ви подивилися на їх радість до праці, щоб ви їх пізнали, незалежно від того, що вони румуни, угорці чи українці. На це спрямована наша брошура.



Besenyodi Klára Juliánna - 37 ani/years

Бесеньоді Клара Джуліанна - 37 років

Adresă/Address: str. Brândușa, bl. G16, ap. 10, Satu Mare, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Бриндуша буд. G16, кв. 10, Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0723616650

Meșteșug: Creează bijuterii croșetate manual

Handicraft: Create jewelry handmade crocheted

Ремесло: Виготовляє ювелірні вироби ручного в'язання



Corzan Ana – 57 ani/years

Корзан Ана – 57 років

Adresă/Address: str. Principală, nr. 224, Certeze, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Головна 224, Чертезе

Telefon/Телефон: 0753754373

Meșteșug: Crează costume populare oșenești, diferite ornamente: mărgele, zgărzi, clopuri

Handicraft: Create traditional costumes from Oaș region, various ornaments: beads, collars, hats

Ремесло: Виготовляє ошанські народні костюми, різні прикраси: намиста, нашійники, капелюхи



Czikker Andras – 79 ani/years

Ціккер Андраш – 79 років

Adresă/Address: str. Eliberării, nr 14, ap. 42, Carei, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Еліберірі 14, кв. 42, Карей

Telefon/Телефон: 0720868115

e-mail: acziker@yahoo.com

Meșteșug: Sculptură în os-corn, piaptăn de os

Handicraft: Carving bone-horn, bone comb

Ремесло: Різьблення по кісці-рогу, гребінь з кістки



Finta Maria - 61 ani/years

Фінта Марія - 61 рік

Adresă/Address: Localitatea Tur, Negrești-Oaș, jud. Satu Mare

Адреса: с.Тур, м. Негрешть-Оаш, повіт Сату-Маре

Meșteșug: Crează cămăși populare oșenști, străiți, clopuri cu ciucuri

Handicraft: Create traditional shirts, bags, hats

Ремесло: Виготовляє ошанські народні сорочки, торбини, капелюхи з китицями



Floare Finta, poreclă: Floare Codrii, (TUV) – 81 de ani/years

Флоаре Фінта, прізвисько: Флоаре Кодрі, (ТУВ) – 81 рік

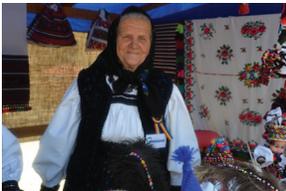
Adresă/Address: str. Unirii, nr. 50 (Ulița de pe Vale), Negrești-Oaș, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Унірі 50 (Вулиця в Долині), Негрешть-Оаш, повіт Сату-Маре
Telefon/Телефон: 0261853448

Meșteșug: Confecționează haine tradiționale oșenești, podoabe populare, zgărzi, clopuri și straițe miniaturale

Handicraft: create traditional costumes from Oaș region, various ornaments: collars, hats and little bags

Ремесло: Виготовляє традиційний ошанський одяг, народні прикраси, нашійники, мініатюрні капелюхи та торбинки



Floare Hotcă, poreclă: Flore lu' Gustilui' Nebobar, 75 de ani/years

-Luminător al satului/Village bright

Флоаре Готки, прізвисько: Флоре лу' Густі лу' Небобар, 75 років

- Сільський освітлювач

Adresă/Address: str. Vasile Lucaciu, nr. 55, Negrești-Oaș, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Васіле Лукачу 55, Негрешть-Оаш

Telefon/Телефон: 0361801227

Meșteșug: Confecționează costume populare miniaturale-păpuși, podoabe-zgărzi, zgărdane, fodre

Handicraft: Create little traditional costumes from Oaș region, dolls, various

ornaments: collars, lacery

Ремесло: Виготовляє мініатюрний народний одяг - ляльки, прикраси-нашийники, намиста, фодри



Ghitta Silvia – 78 ani/years

Гітта Сільвія – 78 років

Adresă/Address: str. Drumul Careiului, bl. C10, ap. 16, Satu Mare, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Друмул Карейолуй буд. С10, кв. 16, Сату-Маре, повіт Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0771401937

Meșteșug: frivolite, artă decorativă, broderii

Handicraft: frivolous, decorative art, embroidery

Ремесло: фріволіте, декоративне мистецтво, вишивка



Grosoș Emilia Zamfira - 59 ani/years

Гросош Емілія Замфіра - 59 років

Adresă/Address: sat Soconzel, com. Socond, jud. Satu Mare

Адреса: с. Сокоззел, с.м.т.Соконд, повіт Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0261871567

Meșteșug: Crează zgărzi tradiționale din zona Codru

Handicraft: Create traditional collars from Codru region

Ремесло: Виготовляє традиційні нашійники з місцевості Кодру



Istvanfi Geza – 58 ani/years

Іштванфі Геца – 58 років

Adresă/ Address: Vama, nr 51, jud. Satu Mare

Адреса: Вама 51, повіт Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0745365792; E-mail: emma0062@yahoo.com

Meșteșug: Ultimul meșter olar al centrului de olărit de la Vama

Handicraft: The last potters from the pottery center in Vama

Ремесло: Останній гончар гончарного центру в с. Вама



Keresztes Zoltan – 45 ani/years

Керестеші Золтан – 45 років

Adresă /Address: str. Râțul Mare, nr. 122, Satu Mare, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Ритул Маре 122, Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0751420630

Meșteșug: Crează diverse obiecte de artizanat din lemn

Handicraft: Create various wooden handicrafts

Ремесло: Виготовляє різноманітні кустарні дерев'яні вироби



Istvanfi Emma – 53 ani/years

Іштвані Емма – 53 років

Adresă/Address: Vama, nr. 51, jud. Satu Mare

Адреса: село Вама, № 51, повіт Сату Маре

Telefon/Телефон: 0745365792; E-mail: emma0062@yahoo.com

Meșteșug: Meșter ceramist

Handicraft: Ceramist

Ремесло: майстер-кераміст



Levai Iosif – 46 ani/years

Левай Йосип – 46 років

Adresă/Address: Str. Nicolae Iorga, nr. 23/A, Satu Mare, jud. Satu Mare

Адреса: Вул. Николае Йорга 23/А, Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0741359660

Meșteșug: Confecționează diverse obiecte din piele: decorative-brățări, pandantive,

curele, piese de harnașament

Handicraft: Create various leather objects: bracelets, pendants, belts, harness parts

Ремесло: Виготовляє різноманітні шкіряні вироби: декоративні браслети, кулони, ремені, частини упряжу



Malanca Floare – 50 ani/years

Маланка Флоаре – 50 років

Adresa/Address: Certeze, nr. 225, jud. Satu Mare

Адреса: Чертезе 225, повіт Сату-Маре

Meșteșug: Crează zgârzi, mărgel, împleturi pentru mireasă, clopuri pentru mire

Handicraft: Create collars, beads, hair braids, grooms hats

Ремесло: Виготовляє нашійники, намиста, плетені вироби для нареченої, капелюхи для нареченого



Petran Viorica – 54 ani/years

Петран Віоріка – 54 роки

Adresă/Address: str. Oltenia nr. 11, Satu Mare, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Олтенія 11, Сату-Маре, повіт Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0748837794

Meșteșug: Cămăși brodate, artă decorativă

Handicraft: Decorative art, tapisery

Ремесло: вишивка, декоративно-прикладне мистецтво



Mare Ana – 57 ani/years

Маре Ана – 57 років

Adresă/Address: str. Victoriei, bl. 19, et1, ap. 5, Negrești-Oaș, jud. Satu Mare

Адреса: вул. Вікторієй, буд.19, пов1, кв.5, Негрешть-Оаш, повіт Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0742836991

Meșteșug: Crează costume populare miniaturale, mărgel, zgârzi

Handicraft: Create little traditional costumes, beads, collars

Ремесло: Створює мініатюрні народні костюми, намиста, нашійники



Reiz Agneta – 43 ani/years

Рейз Агнета – 43 роки

Adresă/Address: str. Cpt. Zăgănescu, nr. 8, ap. 25, Carei, jud Satu Mare

Адреса: вул. Кпт. Зигинеску 8, кв 25, Карей, повіт Сату-Маре

Telefon/Телефон: 0752635292

Meșteșug: Ceramică pictată, artă decorativă

Handicraft: Painted pottery, decorative art

Ремесло: Пофарбована кераміка, декоративно-прикладне мистецтво



Sabo Atena - 12 ani/years
Сабо Атана - 12 років

Adresă/Address: str. Tudor Vladimirescu, nr. 15, Tășnad, jud. Satu Mare
Адреса: вул. Тудор Владимиреску 15, Тишнад
Telefon/Телефон: 0746365131
Meșteșug: Pictură, icoane pe sticlă
Handicraft: Painture, glass icons
Ремесло: Живопис, скляні ікони



Szász Erzebet-Ildiko – 43 ani/years
Сас Елізабет-Ілдіко – 43 роки

Adresă/Address: Aleea Clăbucet, nr.1, bl 7, ap, 94, Satu Mare, jud Satu Mare
Адреса: Алея Клибучет 1, буд. 7, кв, 94, Сату-Маре, повіт Сату-Маре
Telefon/Телефон: 0743611137, 0770977998
Meșteșug: Crează gulere de dantelă, artă decorativă: pandantive, coliere
Handicraft: Create collar lace, decorative arts: pendants, necklaces
Ремесло: Виготовляє мереживні коміри, декоративно-прикладне мистецтво: кулони, намиста



Szejke Judit – 50 ani/years
Сейче Юдіт – 50 років

Adresă/Address: str. Rătu Mare, nr. 122, Satu Mare, jud. Satu Mare
Адреса: вул. Риту Маре 122, Сату-Маре, повіт Сату-Маре
Telefon/Телефон: 0729677930, E-mail: borokagyoker@gmail.com
Meșteșug: Crează diverse obiecte ornamentale din dantelă
Handicraft: Create various decorative lacery objects
Ремесло: Виготовляє різноманітні декоративні мереживні вироби



Anastasia Dan - 73 ani/years
Анастасія Дан - 73 роки

Adresă/Address: Sat Cetățele, com. Șișești, jud. Maramureș, nr.5
Адреса: Село Четицелє, с.м.т. Шішешть, повіт Марамуреш, № 5
Telefon/Телефон: 0743107180
Meșteșug: Lucrează broderie în ciur
Handicraft: Create traditional embroidery
Ремесло: Виконую вишивки по сітці



Andreica Ana – 72 ani/years
Андрейка Ана – 72 роки

Adresă/Address: sat. Călinești, jud. Maramureș, nr. 374
Адреса: село Килінешть, повіт Марамуреш, № 374
Telefon/Телефон: 0741977646
Meșteșug: Confeționează costume și cămeși populare
Handicraft: Create traditional costumes and shirts
Ремесло: Виготовляє народні костюми та сорочки



Bârsan Ioan – 43 ani/years
Бирсан Йоан – 43 роки

Adresă/Address: Bârsana, nr 524, jud. Maramureș
Адреса: Бирсана, № 524, повіт Марамуреш
Telefon/Телефон: 0766479840, E-mail: barsanart@yahoo.com
Meșteșug: Confeționează obiecte din lemn: porți maramureșene, obiecte de cult, obiecte decorative
Handicraft: Create various wooden objects: gates of Maramureș, religious items, decorative objects
Ремесло: Виготовляє дерев'яні вироби: марамороські ворота, предмети релігійного культу, декоративні предмети



Berbecar Victoria – 71 ani/years
Бербекар Вікторія – 71 рік

Adresă/Address: Botiza nr. 748, jud. Maramureș
Адреса: Ботіза, № 748, повіт Марамуреш
Telefon/Телефон: 0723775848
Meșteșug: Crează covoare tradiționale maramureșene, vopsite în culori vegetale
Handicraft: Create traditional rugs, painted in vegetable colors
Ремесло: Виготовляє традиційні марамороські килими пофарбовані природними барвниками



Iuga Maria Georgeta – 65 ani/years
Юга Марія Джорджета – 65 років

Adresă/Address: str. B. Delavrancea, nr. 2, ap. 7, Baia Mare, jud. Maramureș
Адреса: вул. Бульвар Делавранча 2, кв 7, Бая-Маре, повіт Марамуреш
Telefon/Телефон: 0744769178, E-mail: gmiuga@yahoo.com, www.fundatia-iuga.ro
Meșteșug: Confeționează podoabe tradiționale și icoane pe sticlă
Handicraft: Create traditional ornaments and glass icons
Ремесло: Виготовляє традиційні прикраси та скляні ікони



Mihuş Gheorghe – 73 ani/years
Мігуц Георге – 73 роки

Adresă/Address: sat Ţurdeşti, nr. 406, jud. Maramureş
Адреса: село Шурдешть, № 406, повіту Марамуреш
Telefon/Телефон: 0720600568
Meşteşug: Confectionează miniaturi în sticlă
Handicraft: Create different miniatures in a bottle
Ремесло: Виготовляє скляні мініатюри



Roman Floare – 77 ani/years
Роман Флоаре – 77 років

Adresă/Address: str. Transilvaniei, nr.1, ap. 2, Baia Mare, jud. Maramureş
Адреса: Трансільваніей №1, кв 2, Бая-Маре, повіт Марамуреш
Telefon/Телефон: 0756108605
Meşteşug: Crează dantelă, podoabe şi frivolite
Handicraft: Create lacery, ornaments
Ремесло: Виготовляє мереживо, прикраси та фріволіте



Mărtuca Mihuş – 67 ani/years
Миртука Мігуц – 67 років

Adresă/Address: sat. Ţurdeşti, nr. 406, jud. Maramureş
Адреса: село Шурдешть, № 406, повіту Марамуреш
Telefon/Телефон: 0720600568
Meşteşug: Confectionează costume şi podoabe din zona Chioar
Handicraft: Create traditional costumes and ornaments from Chioar region
Ремесло: Виготовляє одяг та прикраси з району Кіоар



Şuşca Vasile – 54 ani/years
Шушка Василь – 54 роки

Adresă/Address: sat Săcel, nr. 294, jud. Maramureş
Адреса: село Сичел, № 294, повіту Марамуреш
Telefon/Телефон: 0262339251, E-mail: vasile.susca@yahoo.com
Meşteşug: Realizează măşti tradiţionale maramureşene
Handicraft: Create traditional masks from Maramures
Ремесло: Виготовляє традиційні марамороські маски



Țulean Grigore – 53 ani/years

Цулян Грігоре – 53 роки

Adresă/Address: sat Săcel, nr. 808, jud. Maramureș

Адреса: село Сичел, № 808, повіту Марамуреш

Telefon/Телефон: 0262339447, E-mail: gtulean@yahoo.com

Meșteșug: Crează obiecte din lemn: obiecte miniaturale, de uz casnic, jucării

Handicraft: Create wooden objects: miniatures, toys, kitchenware

Ремесло: Виготовляє дерев'яні предмети: мініатюрні предмети, домашнього ужитку, іграшки



Adorján Béla – 38 ani/years

Адорян Бела – 38 роки

Adresă/Address: 4841 Jánd, Bajcsy-Zsilinszky, u.12, Ungaria

Адреса: Янд, Угорщина

Telefon/Телефон: 06703946445, E-mail: adorjan.bela1@freemail.hu

Meșteșug: Confecționează diverse obiecte de artă decorativă din lemn

Handicraft: Create various wooden decorative objects

Ремесло: Виготовляє різноманітні дерев'яні вироби прикладного мистецтва



Egri Sandor – 52 ani/years

Егрі Шандор – 52 роки

Adresă/Address: Matyas Kiraly, nr. 40, Mátészalka, Ungaria

Адреса: Матвія Корвіна 40, Матесалка, Угорщина

Meșteșug: Confecționează diferite obiecte din fier forjat

Handicraft: Create various forged iron objects

Ремесло: Виготовляє різноманітні дерев'яні вироби прикладного мистецтва



Hidegkuti Hajnalka – 54 ani/years

Хідеккуті Хайналка – 54 роки

Adresă/Address: Északikrt. 78, Mátészalka, Ungaria

Адреса: Північний бульвар 78, Матесалка, Угорщина

Meșteșug: Confecționează obiecte tradiționale maghiare din ceramică

Handicraft: create various traditional ceramic objects

Ремесло: Виготовляє традиційні угорські керамічні вироби



Juhász Lajos – 56 ani/years
Юхас Лайош – 56 роки

Adresă/Address: Gyüre Arpád, ut. 52, Ungaria
Адреса: вул. Дюре Арпад 52, Угорщина
Meșteșug: Confecționează coșuri din nuiele
Handicraft: Create wicker baskets
Ремесло: Виготовляє плетені кошики



Mester András – 78 ani/years
Мештер Андраш – 78 років

Adresă/Address: 3892 Hejce Föv. 32, Ungaria
Адреса: 3892 Хейце Фов.32, Угорщина
Telefon/Телефон: 06704288072, E-mail: am4029@gmail.com
Meșteșug: Confecționează obiecte populare maghiare din lemn
Handicraft: Create traditional wooden objects
Ремесло: Виготовляє традиційні угорські дерев'яні вироби



Mester Andrásné – 74 ani/years
Мештер Андрашне – 74 роки

Adresă/Address: Hejce Föv 32, Ungaria
Адреса: Хейце Фов. 32, Угорщина
Telefon/Телефон : 0646387349, E-mail: am4029@gmail.com
Meșteșug: Confecționează mărgelے tradiționale maghiare
Handicraft: Create traditional beads
Ремесло: Виготовляє традиційні угорські намиста



Sukta Bertalanné – 70 ani/years
Сукта Берталанн – 70 років

Adresă/Address: 4935 Beregdaróc, Kossuthút 28, Ungaria
Адреса: 4935 Берегдарок, вул. Кошута 28, Угорщина
Telefon/Телефон: 0645706085, 06204637447,
E-mail: beregihimzes@freemail.hu
Meșteșug: Confecționează broderii cu motive tradiționale maghiare
Handicraft: create traditional embroidery
Ремесло: Виготовляє вишивки з традиційними угорськими мотивами



Ana Botnar – 67 ani/years
Ана Ботнар – 67 років

Adresă/Address: str. George Coşbuc, nr. 5, Slatina, Transcarpatia, Ucraina
Адреса: вул. Джеордже Кошбук, № 5, Солотвино, Закарпаття, Україна
Telefon/Телефон: 00380680925552, E-mail: beregihimzes@freemail.hu
Meşteşug: Artă decorativă, cusături
Handicraft: create traditional embroidery
Ремесло: декоративно-прикладне мистецтво, вишивка



Maria Cerbanic – 65 ani/years
Марія Чербанік – 65 років

Adresă/Address: str. Solet Vassoedivenia, nr 33, Slatina, Transcarpatia, Ucraina
Адреса: ввул. 100 років Воз'єднання
Telefon/Телефон: 00380313456373
Meşteşug: Artă decorativă, cămăşi, cojoace, broderii
Handicraft: Decorativ art, shirts, coats, embroidery
Ремесло: Декоративно-прикладне мистецтво, сорочки, кожухи, вишивки



Antonina Durda – 51 ani/years
Антоніна Дурда – 51 рік

Adresă/Address: str. Peremohu, nr. 34, Pryborzhavske, Transcarpatia, Ucraina
Адреса: вул. перемоги 34, с. Приборжавське, Закарпатська область, Україна
Telefon/Телефон: +380976446608, E-mail: durdaolha@gmail.com
Meşteşug: Ceramică decorativă, fluiere ceramice populare
Handicraft: Decorative ceramics, ethnic ceramic whistle
Ремесло: Декоративна кераміка, народні керамічні свистики



Olha Durda – 24 ani/years
Ольга Дурда – 24 років

Adresă/Address: str. Peremohu, nr 34, Pryborzhavske, Transcarpatia, Ucraina
Адреса: Україна, Закарпатська область, с. Приборжавське, вул. Перемоги 34
Telefon/Телефон: +380969509244, E-mail: durdaolha@gmail.com
Meşteşug: Ceramicădecorativă, păpuşi confecţionate manual
Handicraft: Decorative ceramics, handmade dolls
Ремесло: Декоративна кераміка, ляльки ручного виготовлення



Kateryna Morgental – 26 ani/years

Катерина Моргентал – 26 років

Adresă/Address: str. Duhnovycha nr. 19/9, Ujgorod, Transcarpatia, Ucraina

Адреса: вул. Дугновича 19/9, Ужгород, Закарпатська область, Україна

Telefon/Телефон: +380958311135, E-mail: idstudio@ukr.net,

kateart@gmail.com

Meșteșug: Design interior, decoruri tematice

Handicraft: Interior design, subject decor

Ремесло: Дизайн інтер'єру, тематичний декор



Petra Pajdych Magdynes – 25 ani/years

Петра Пайдич Магдинек – 25 років

Adresă/Address: str. Holovna nr. 133, Tarnivci, Transcarpatia, Ucraina

Адреса: вул. Головна 133, Тарнівці, Закарпатська область, Україна

Telefon/Телефон: +380953273750, E-mail: pajdicspetra@gmail.com

Meșteșug: Jucarii confecționate manual

Handicraft: handmade toys

Ремесло: іграшки ручного виготовлення



Krystyna Vovkanych – 24 ani/years

Христина Вовканич – 24 роки

Adresă/Address: str. Mitskevych, nr 5/5, Ujgorod, Transcarpatia, Ucraina

Адреса: вул. Міцкевича 5/5, Ужгород, Закарпатська область, Україна

Telefon/Телефон: +380633152969, E-mail: kvovkanych@yahoo.com

Meșteșug: Felicitări, confecționate manual

Handicraft: Greeting cards

Ремесло: вітальні листівки ручного виготовлення



Viktoriya Zelich – 32 ani/years

Вікторія Зеліч – 32 роки

Adresă/Address: str. Hrushevskoho nr.45, Ujgorod, Ucraina

Адреса: вул. Грушевського 45, Ужгород, Україна

Telefon/Телефон: +380505406351, E-mail: viktorija982@gmail.com

Meșteșug: Ceramică decorativă

Handicraft: Decorative ceramics

Ремесло: Декоративна кераміка



